



## МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

28 сентября 2010 г  
28 September 2010

### Запрос № 2010/EUBAM/078 - поставка гарнитур к радиостанциям для Государственной Пограничной Службы Украины

### Request for Quotations # 2010/EUBAM/078 - supply of fittings for radio - sets for State Border Guard Service of Ukraine

Представительство Программы развития ООН (ПРООН) в Украине в рамках Миссии Европейского Союза по приграничной помощи Молдове и Украине имеет честь пригласить Компании для представления коммерческих предложений на поставку гарнитур к радиостанциям, согласно нижеприведенным спецификациям/списку:

The United Nations Development Programme (UNDP) in Ukraine within the framework of European Union Border Assistance Mission to Moldova and Ukraine hereby invites qualified companies to send quotations for the supply of fittings for radio - sets, as per below specifications/list:

Description and technical specifications/Наименование и технические спецификации	Qty/Кол-во
<b>Гарнитура к радиостанции:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Совместимость с радиостанциями типа «Кордон - РН 2.5»</li><li>- Обязательная комплектация ларингфонной гарнитурой VOX (с разными вариантами креплений)</li><li>- Изготовлена из долговечных, качественных материалов.</li><li>- Выносная клавиша РТТ</li></ul>	45
<b>Fitting for radio set:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Compatibility with radio set of "Kordon PH 2.5" type</li><li>- Obligatory packing up the set with VOX laryngophone fitting (with different kinds of strapping)</li><li>- Produced of everlasting, qualitative materials.</li><li>- PTT remote key</li></ul>	

Цены должны включать стоимость доставки CIP в пределах г. Одессы и налог на добавленную стоимость (НДС) для плательщиков НДС. Оплата осуществляется по факту поставки. Срок поставки не должен превышать 4 недели.

Quotations shall include delivery cost based on CIP Odessa, Ukraine term. VAT payers shall include VAT in the offered price. Payment is made upon delivery. Delivery terms shall not exceed 4 weeks.



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина  
Тел.: +380 482 36 52 77  
Факс: +380 482 36 52 78  
E-mail: [tenders@eubam.org](mailto:tenders@eubam.org)  
[www.eubam.org](http://www.eubam.org)



## МИССИЯ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА ПО ПРИГРАНИЧНОЙ ПОМОЩИ МОЛДОВЕ И УКРАИНЕ (EUBAM)

### Предложения принимаются:

- электронной почтой по адресу [tenders@eubam.org](mailto:tenders@eubam.org) с текстом «тендер № 2010/EUBAM/078» в поле «тема» сообщения. Этот же адрес электронной почты должен использоваться для того, чтобы задать вопросы по данному тендеру. Запросы должны быть отправлены до конца дня 4 октября 2010г. Вопросы и ответы будут доступны с 6 октября 2010г. на следующих веб-страницах: <http://www.un.kiev.ua/bc/tenders> и <http://www.eubam.org>.
- почтой по адресу Миссия ЕС по оказанию приграничной помощи Республике Молдова и Украине, ул. Уютная 13, Одесса, 65012, пометка «тендер № 2010/EUBAM/078».

Предложения принимаются до конца дня 15 октября 2010г. Предложения, поступившие после указанного времени, рассматриваться не будут. Предложение должно содержать ценовую часть, описание предлагаемой модели, предлагаемые сроки гарантии и информацию о Продавце (см. Приложение 1).

### Quotations shall be sent to:

- email address [tenders@eubam.org](mailto:tenders@eubam.org) with the following reference in the subject line of the email "RFQ # 2010/EUBAM /078". The same email address shall be used for sending clarification/s requests. Such requests shall be sent by close-of-business 4 October 2010. Questions and answers will be made available as of 6 October 2010 on the following web-addresses: <http://www.un.kiev.ua/bc/tenders> and <http://www.eubam.org>.
- via post service at the following address: 13, Uyutna Street, Odessa, Ukraine. Envelope should be sealed and marked "RFQ # 2010/EUBAM /078".

The deadline for submission of offers is close-of-business of 15 October 2010. Late submissions will not be considered. The Quotation shall contain price component, information on the model/brand proposed, warranty term and Company Profile information (please refer to Annex 1).

### Нижеследующие критерии будут служить основанием для присуждения контракта:

- соответствие Предложения техническим спецификациям;
- наименьшая оцененная стоимость;
- соответствие Предложения требуемым срокам поставки указанным в данном Запросе.

### The following will serve as criteria for contract award:

- compliance to technical specifications;
- lowest evaluated price;
- compliance to delivery terms stated in this solicitation.



EUBAM является Миссией ЕС и полностью финансируется Европейским Союзом



Программа развития ООН является исполнительным партнером

13, ул. Уютная, Одесса, 65012, Украина  
Тел.: +380 482 36 52 77  
Факс: +380 482 36 52 78  
E-mail: [tenders@eubam.org](mailto:tenders@eubam.org)  
[www.eubam.org](http://www.eubam.org)



**ИНФОРМАЦИЯ О ПРОДАВЦЕ**

**COMPANY PROFILE**

Полное название / Full Name	
Полное название на английском языке / Full name in English Language	
Юридический статус / Form of entrepreneurship	
Юридический адрес / Legal Address	
Фактический адрес/ Actual Address	
Год основания / Year of foundation	
Банковские реквизиты / Bank Details	
Статус плательщика НДС / VAT payer details	
Почтовый адрес / Postal Address	
Руководитель организации (ФИО)/ Name of the Head of Company	
Контактное лицо / Contact Person	
Номер телефона/ Telephone Number	
Номер факса / Fax Number	
Адрес эл. Почты/ Email address	
Веб сайт в интернете/ Web address	

